



## Utilização de dados

### Cuidado máximo na preservação da privacidade

Esta enquete será realizada sem o preenchimento de nomes.

Os dados coletados serão tratados estatisticamente, de modo que nenhuma escola ou pessoa será identificada.

A escola enviará o “envelope para entrega” lacrado, contendo as respostas à enquete, para o Ministério da Educação, Cultura, Esportes, Ciência e Tecnologia da mesma forma que o recebeu de você. Desta forma, a escola não saberá se houve colaboração à pesquisa nem se responderam à enquete.

### Os dados serão utilizados para auxiliar a política educacional do governo.

- Os dados coletados nesta pesquisa não serão utilizados para outros objetivos.
- E, de maneira alguma, nem o Ministério nem a Agência Encarregada entrarão em contato com os pais ou responsáveis a respeito do conteúdo das respostas.



## Objetivos da pesquisa

Esta pesquisa faz parte da “Avaliação Nacional do Desempenho Escolar e Condições do Aprendizado nas Escolas no ano 2017” a ser realizada pelo Ministério da Educação, Cultura, Esporte, Ciência e Tecnologia do Japão.

Tem por objetivo auxiliar a política educacional do Governo através da análise dos dados sobre a avaliação do desempenho escolar e condições do aprendizado em todo o país.

## Resumo da pesquisa

### 1. Público-alvo da pesquisa (escolha ao acaso)

- Pais ou responsáveis por alunos da 6ª série do *shogakko* (6ª série do ensino fundamental) que responderam à pesquisa principal (aproximadamente 1.200 escolas)
- Pais ou responsáveis por alunos da 3ª série do *chugakko* (9ª série do ensino fundamental) que responderam à pesquisa principal (aproximadamente 800 escolas)

### 2. Conteúdo da pesquisa

Pesquisa sobre a convivência diária com a criança e o que os responsáveis pensam sobre a educação. Será feita através de questionários sobre os temas abaixo mencionados.

Como vive a criança



Relacionamento com a criança



o que pensa sobre a educação da criança



Despesas com a educação da criança



## Como será encaminhada a pesquisa



## Como responder à enquete 3 PASSOS

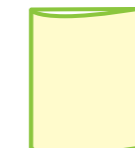
### PASSO 1 Primeiro confira o material recebido. Deverá encontrar os 4 itens seguintes



[Carta de solicitação]



[Enquete]



[Este panfleto]



[Envelope para resposta]

\*Se estiver faltando algum item, favor comunicar à escola.

### PASSO 2 Com a compreensão dos objetivos desta pesquisa, solicitamos que responda esta enquete.

- Se houver alguma pergunta difícil de se responder, não será preciso respondê-la. Responda dentro do que for possível.
- Se houver alguma dúvida sobre como responder à enquete, informe-se no Centro de Atendimento Telefônico referido no envelope que continha esta enquete, ou na carta de solicitação ou no envelope para resposta.
- E, no caso de não poder colaborar com a enquete, assinale em “Não posso colaborar com a enquete”, na primeira página da mesma. Coloque os papéis dentro do envelope para resposta, lacre-o e entregue à escola.
- Para captar melhor o seu pensamento sobre o seu relacionamento com a criança e sua educação no dia-a-dia e de forma multifacetada, a Enquete para Pais ou Responsáveis foi elaborada para que 2 pais ou responsáveis respondam a 1 formulário da enquete. Se 2 pais ou responsáveis não puderem responder à enquete, então por favor, garanta que a mesma seja respondida por pelo menos 1 pai ou responsável.

### PASSO 3 Depois de responder à enquete, coloque-a no “envelope para resposta” e entregue-o lacrado à escola, dentro do prazo.

\*Confira o prazo de entrega no envelope que continha a enquete ou na carta de solicitação ou no envelope para resposta.

**Se houver alguma dúvida sobre como responder à enquete, informe-se no Centro de Atendimento Telefônico referido no envelope que continha esta enquete, ou na carta de solicitação ou no envelope para resposta.**